



序 言
INTRODUÇÃO

序言

社會保障基金成立至今，經過12年來不斷的努力，無論在發放的福利範圍及質量方面，抑或以受惠人數而言，均已成為一間澳門特別行政區居民不可或缺的機構。

根據本報告書圖二及圖九的資料顯示，受益人數達二十一萬三千多人及已登記的供款人有一萬五千六百多人，另外，由表十三看到，本基金支付給大約二萬五千名受益人，而各項福利的開支總數則為澳門幣一億八千七百多萬元。

本年度社會保障基金最為突出的工作，是在十一月份透過第228/2001號行政長官批示，把社會保障制度擴展至自僱勞工，而在目前的首階段，有關制度的範圍僅限於由民政總署批給以自僱形式營業之准照持有人，以及具有營業稅登記之自僱人仕。

另外，在援助本地失業人仕方面，澳門特別行政區政府於四月再撥款澳門幣三千萬元予社會保障基金，以便由幸運博彩專營合約撥款的五千萬元用畢後，可以繼續援助本地失業人仕。而澳門特別行政區政府為配合2002年施政方針，亦特別撥款予社會保障基金以援助4000名失業者修讀由澳門大學、澳門理工學院和旅遊學院所舉辦的培訓課程，使他們能因應社會的發展，增強就業的能力。

INTRODUÇÃO

Ao fim de 12 anos de existência, pode afirmar-se que o FSS se tornou uma instituição prestigiada e imprescindível à população da Região Administrativa Especial de Macau, quer pela extensão e qualidade dos benefícios prestados, quer pelo número de pessoas abrangidas.

Os dados constantes neste relatório são elucidativos: mais de 213 mil beneficiários e 15 mil e seiscentos contribuintes inscritos (gráficos 2 e 9); 187 milhões de patacas em benefícios diversos pagos no último ano a cerca de 25 mil pessoas (quadro 13).

A mais relevante das medidas adoptadas pelo FSS neste ano, é o alargamento do regime de segurança social a trabalhadores por conta própria, consignado no despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2001. Nesta primeira fase são abrangidos os titulares de licença concedida pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais para o exercício de actividade profissional por conta própria, e os trabalhadores que exercem actividades profissionais sujeitas a contribuição industrial.

O Governo da RAEM atribuiu ao FSS, em Abril de 2001, uma verba de 30 milhões patacas para que este possa continuar a apoiar os desempregados locais após se esgotar a verba de 50 milhões de patacas dotada ao abrigo do contrato de jogos. Nas Linhas de Acção Governativa para o ano financeiro de 2002 do Governo de Região Administrativa Especial de Macau, está prevista a dotação ao FSS para apoio aos 4000 desempregados locais para que estes frequentem cursos de formação organizadas pela UM, IPM e IFT, dando-lhes melhores condições para a entrada no mercado de trabalho.

總結過去一年的活動，有必要向尊敬的經濟財政司司長致以謝意，因其為本基金行政管理委員會的決定予以極大的支持及鼓勵。另一方面，對本基金的全體工作人員所作出的努力和對本基金的貢獻，以及以團隊精神去面對工作上的各種挑戰，在此謹向他們表示謝意。

Ao fazer-se o balanço da actividade desenvolvida no último ano, não podemos deixar de expressar um sincero agradecimento ao Senhor Secretário para a Economia e Finanças, pelo apoio e estímulo que sempre nos dispensou, e aos funcionários do FSS, que souberam responder sempre, com empenhamento e colaboração, às necessidades e desafios que constantemente tiveram de enfrentar.